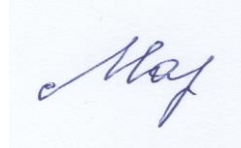


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ТЕКСТОВАЯ ОБУСЛОВЛЕННОСТЬ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ»

(1 ИЯ)

Уровень основной профессиональной образовательной программы - БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки — 44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) подготовки – «Иностранный язык (Немецкий язык) и Иностранный язык (Английский язык)»

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Текстовая обусловленность языковых единиц (1 ИЯ)» является формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает:

1. систематизацию знаний студентов в области современного представления о теории текста;
2. понимание связей между логическими и языковыми категориями;
3. обучение анализу языковых структур, используемых в разных типах текста.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина «Текстовая обусловленность языковых единиц» (1 ИЯ) относится к вариативной части блока Б1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Иностранный язык

Практический курс иностранного языка (1 семестр)

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Практический курс иностранного языка (3-10 семестры)
- Лексикология
- Стилистика
- Лексика повседневного общения
- Особенности лексического состава 1 ИЯ

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы, а также для продолжения обучения в магистратуре по профилю получаемого образования.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1	ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);	-основные понятия лексики и этимологии; -нормы и ограничения для использования изучаемых лексических единиц	-отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке -избирательно применять различные стратегии устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения;	-различными способами вербальной и невербальной коммуникации, принятыми в типичных ситуациях общения -речевыми стратегиями в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.
2	ОПК-1	готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);	-основные лексические явления, характерные для разговорной речи -идиоматику профессиональной речи	-составлять монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных идиоматических единиц -поддерживать разговор в рамках изучаемой тематики	-Стратегиями создания небольших по объему устных и письменных высказываний -Навыками отбора стилистически и семантически соответствующих выражений для заданного контекста
3	ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков (ПСК-3)	-принципы организации лексики; -основные характеристики текста, необходимые для анализа текста по предложенному плану.	-Выявлять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения; -давать самостоятельную оценку моделям развития слов с опорой на справочную литературу -сравнивать характеристики слов на различных этапах их развития;	-способами установления моделей развития слова -Методикой толкования значения слова, пользуясь различными словарными источниками;

2.5.Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
Текстовая обусловленность языковых единиц					
Цели изучения дисциплины: формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает					
<ul style="list-style-type: none"> • систематизацию знаний студентов в области современного представления о теории текста; • понимание связей между логическими и языковыми категориями; • обучение анализу языковых структур, используемых в разных типах текста. 					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
С					
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> -основные понятия лексики и этимологии; -нормы и ограничения для использования изучаемых лексических единиц <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> -отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке -избирательно применять различные стратегии устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения; <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> -различными способами вербальной и невербальной коммуникации, принятыми в типичных ситуациях 	Практические занятия. Самостоятельная работа Работа со словарями..	Зачет	<p>Пороговый уровень Знает основные понятия лексики и этимологии; способен отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке на практике; способен разрабатывать коммуникативную стратегию.</p> <p>Повышенный уровень способен описать используемые средства коммуникации; способен различать и избирательно применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения; способен пересматривать стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.</p>

		общения -речевыми стратегиями в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.			
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
С					
ОПК-1	готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);	<p>Знать -основные лексические явления, характерные для разговорной речи -идиоматику профессиональной речи</p> <p>Уметь -составлять монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных идиоматических единиц -поддержать разговор в рамках изучаемой тематики</p> <p>Владеть -Стратегиями создания небольших по объему устных и письменных высказываний -Навыками отбора стилистически и семантически соответствующих выражений для заданного контекста</p>	Практические занятия. Самостоятельная работа Работа со словарями..	Зачет	<p>Пороговый уровень Способен распознать основные лексические явления, характерные для профессиональной речи; способен в общих чертах описать замысел произведения и авторскую идею; способен составить монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных лексических средств.</p> <p>Повышенный уровень способен описать основные лексические явления, характерные для профессиональной речи; способен анализировать художественное произведение с различных точек зрения; способен составить суждение о причинах явлений, наблюдаемых в тексте произведения, с использованием наиболее употребительных лексических средств.</p>
ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков	<p>Знать -принципы организации лексики; -основные характеристики текста, необходимые для анализа текста по предложенному плану</p> <p>Уметь -выявлять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения;</p>	Практические занятия. Самостоятельная работа Работа со словарями..	Зачет	<p>Пороговый уровень знает принципы организации лексики; умеет выявлять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения; систематизирует основные характеристики текста, необходимые для анализа текста по предложенному плану.</p> <p>Повышенный уровень способен толковать значение слова, пользуясь</p>

(ПСК-3)	<p>-давать самостоятельную оценку моделям развития слов с опорой на справочную литературу</p> <p>-сравнивать характеристики слов на различных этапах их развития;</p> <p>Владеть</p> <p>-способами установления моделей развития слова</p> <p>-методикой толкования значение слова, пользуясь различными словарными источниками;</p>		<p>различными словарными источниками;</p> <p>умеет сравнивать характеристики слов на различных этапах их развития;</p> <p>способен давать самостоятельную оценку моделям развития слов с опорой на справочную литературу</p>
---------	---	--	--

2.5. Карта компетенций дисциплины

- систематизация знаний студентов в области современного представления о теории текста;
- понимание связей между логическими и языковыми категориями;
- обучение анализу языковых структур, используемых в разных типах текста.

В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

Общекультурные компетенции

Компетенции		Перечень компонентов	Технологии и формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
Индекс	Формулировка				
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного	<p>Знать</p> <p>1. факторы, способствующие и препятствующие установлению взаимопонимания между коммуникантами</p> <p>2. особенности культуры как формы человеческого существования</p>	практически е занятия, самостоятельная работа студентов	Тестирование, практические задания, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>способен идентифицировать факторы, способствующие и препятствующие установлению взаимопонимания между коммуникантами;</p> <p>умеет описывать в общих чертах культурологические данные;</p> <p>способен систематизировать различия изучаемых культур.</p>

	взаимодействия (ОК-4);	<p>Уметь</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. анализировать культурологические данные и применять их в профессиональной деятельности 2. систематизировать различия изучаемых культур 3. давать самостоятельную критическую оценку различиям изучаемых культур <p>Владеть</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. способностью дифференциации своей и чужой культур 2. стратегией построения своего высказывания с учетом психологических и социокультурных особенностей адресата. 			<p>Повышенный уровень способен строить свое высказывание с учетом психологических и социокультурных особенностей адресата; умеет анализировать культурологические данные и применять их в профессиональной деятельности; способен сравнивать и давать самостоятельную критическую оценку различиям изучаемых культур</p>
ОПК-1	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	<p>Знать</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. основные закономерности взаимодействия человека и общества 2. основные культурологические категории и проблемы <p>Уметь</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. анализировать культурологические данные и применять их в профессиональной деятельности 2. правильно строить свое речевое поведение в социальном и профессиональном контексте <p>Владеть</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. способностью навыками социокультурной и межкультурной коммуникации 2. технологиями приобретения, использования и обновления 	практически е занятия, самостоятельная работа студентов	Тестирование, практические задания, зачет	<p>Пороговый уровень знает основные закономерности взаимодействия человека и общества; умеет применять социокультурные знания в процессе решения задач профессиональной деятельности; владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.</p> <p>Повышенный уровень знает основные культурологические категории и проблемы; умеет правильно строить свое речевое поведение в социальном и профессиональном контексте; владеет технологиями приобретения, использования и обновления культурных и социальных знаний.</p>

		культурных и социальных реалий			
ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка (ПСК-3).	<p>Знать</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. основные речевые клише 2. основные лингвистические и экстралингвистические закономерности формирования словарного состава языка и путей его развития <p>Уметь</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. участвовать в групповых формах общения, выходя за рамки регламентированной речи 2. анализировать высказывание с учетом особенностей входящих в его состав лексических единиц 3. давать вариативные образцы эффективного высказывания, используя различные стилистические приемы 4. определять возможные истоки появления лексической единицы и использовать ее в нужном контексте <p>Владеть</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. приемами выразительной речи 2. навыками работы со словарями и справочной литературой 	практически е занятия, самостоятельная работа студентов	Тестирование, практические задания, зачет	<p>Пороговый уровень знаком с перечнем основных речевых клише и уместно пользуется ими; готов участвовать в групповых формах общения, выходя за рамки регламентированной речи; способен анализировать высказывание с учетом его стилистических особенностей.</p> <p>Повышенный уровень владеет приемами выразительной речи; способен давать вариативные образцы эффективного высказывания, используя различные стилистические приемы; готов применять знания о стилистических особенностях изучаемого языка на практике.</p>

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №2
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36	36
В том числе:		
Практические занятия (ПЗ)	36	36
2. Самостоятельная работа студента (всего)	36	36
В том числе:		
<i>СРС в семестре:</i>	36	36
подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия	6	6
Работа со словарями	6	6
Практические задания по анализу лексики	6	6
подготовка к тестированию	6	6
Подготовка к зачету	6	6
<i>СРС в период сессии:</i>		
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
2	1	Понятие текста и языковой единицы	Понятие текста в лингвистике. Уровни языковой системы. Морфемный, лексический и синтаксический уровни. Назначение и строение языковой единицы. Морфема. Слово. Предложение
2	2	Виды простых предложений в тексте и их текстовая обусловленность	Односоставное и двусоставное предложения. Распространённое и нераспространённое. Повествовательное, вопросительное, восклицательное, повелительное предложения. Коммуникативное членение предложений. Использование данных видов предложений в тексте
2	3	Типы сложносочинённых предложений в тексте	Сложносочинённые предложения. Характер синтаксической связи. Союзные и бессоюзные предложения
2	4	Типы	Использование разных типов сложноподчинённых

		сложноподчинённых предложений в тексте	предложений в тексте (придаточные субъектные, объектные, определительные, времени, условия и др.) Функциональная синонимия и контекстуальная обусловленность использования разных типов предложений
2	5	Текстовая обусловленность использования лексики	Текстовая обусловленность использования синонимов, антонимов, омонимов и др. лексических единиц
2	6	Текстовая обусловленность использования фразеологизмов	Фразеологическое значение и контекст. Уместность различных типов фразеологизмов в определенном контексте. Возможные преобразования фразеологизмов в тексте и их функции

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			ПЗ	СРС	всего	
1	2	3.	4.	5.	6.	7.
2	1	Понятие текста и языковой единицы	6	6	12	1-3 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест
2	2	Виды простых предложений в тексте и их текстовая обусловленность	6	6	12	4-6 нед: Индивидуальное собеседование, тест, анализ лексики
2	3	Типы сложносочинённых предложений в тексте	6	6	12	7-9 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
2	4	Типы сложноподчинённых предложений в тексте	6	6	12	10-12 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
2	5	Текстовая обусловленность использования лексики	6	6	12	13-15 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
2	6	Текстовая обусловленность использования фразеологизмов	6	6	12	16-18 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
ИТОГО			36	36	72	зачет

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела курса по выбору	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
2	1	Понятие текста и языковой единицы	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	2 1 1 1 1
2	2	Виды простых предложений в тексте и их текстовая обусловленность	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	2 1 1 1 1
2	3	Типы сложносочинённых предложений в тексте	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	2 1 1 1 1
2	4	Типы сложноподчинённых предложений в тексте	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	2 1 1 1 1
2	5	Текстовая обусловленность использования лексики	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	2 1 1 1 1
2	6	Текстовая обусловленность использования фразеологизмов	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	2 1 1 1 1
ИТОГО				36

3.2. График работы студента

Семестр № 2

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Собеседование	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
Тестирование письменное	Т	Т		Т				Т			Т		Т			Т			Т
Работа со словарями	Сл		Сл		Сл				Сл			Сл		Сл					Сл
Анализ лексики				Л		Л	Л			Л		Л			Л		Л		

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Duden. PC – Bibliothek [Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: <http://allstuds.ru/slovari-nemeckogo-jazyka/2627-duden-pc-bibliothek-express-30> (дата обращения: 2.02.2018)

2) Glossary of linguistic terms by E.E. Loos and others [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticterms> (дата обращения: 12.02.2018) – глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International).

3) Дайджест общих вопросов лингвистики (ERIC/CLL) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cal.org/ericcll/digest/cal00001/html> (дата обращения: 12.02.2018) (рекомендуется при подготовке эссе и рефератов).

4) Немецко-русский онлайн словарь АБВУУ [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: - <http://lingvopro.abbyuonline.com/ru> - (дата обращения: 12.02.2018) -самый популярный в России и СНГ электронный словарь, которым пользуются свыше 5 млн. человек. В его состав входят 128 словарей, включая как словари собственной разработки АБВУУ, так и лицензированные в издательствах «Русский язык», «Руссо», «HarperCollins Publishers» и др. Обеспечивает скорость и удобство получения результата Поиск выполняется прямо в контексте Имею Дайджест общих вопросов лингвистики (ERIC/CLL) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cal.org/ericcll/digest/cal00001/html> (рекомендуется при подготовке эссе и рефератов).

4) Немецко-русский фразеологический словарь [Электронный ресурс]: образовательный сайт.– Режим доступа: https://eknigi.org/gumanitarnye_nauki/74188-nemecko-russkij-frazeologicheskij-slovar.html (дата обращения: 12.02.2018).

5)Словарь фразеологизмов [Электронный ресурс]: **образовательный сайт.**– Режим доступа:

<http://www.wissen.de/wde/generator/wissen/ressorts/bildung/woerterbuecher/index.html> (дата обращения: 12.02.2018).

б)Полный русско-немецкий словарь [Электронный ресурс]: **образовательный сайт.**– Режим доступа: <http://www.вокабула.рф/словари/полный-русско-немецкий-словарь/> дата обращения: 12.02.2018).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	2	3	4	5	6
1	Бухаров В.М., Чайковская Н.В. практический курс немецкого языка. Ч. 1 –М: Ин. язык, 2004. -415с.	1-6	2	5	-
2	Голодов А.Г. Практикум по культуре речевого общения. (ФРГ в 21 веке). – Рязань, 2010	1-6	2	5	-
3	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях.- Санкт-петербург: КАРО, 2015. – 381 с.	1-6	2	5	-

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
1	Dreyer, H., Schmitt, R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber, 2006. -391 с.	1-6	2	4	1
2	Захарова, Т. Praktisches Deutsch [Электронный ресурс] : учебное пособие по организации самостоятельной работы по практическому курсу иностранного (немецкого) языка / Т. Захарова, О. Симутова, О. Снигирева ; Оренбургский государственный университет. - Оренбург : ОГУ, 2014. - 189 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259348 (дата обращения: 21.04.2018).	1-6		ЭБС	
	Электронный ресурс] : учебное пособие по организации самостоятельной работы по практическому курсу иностранного (немецкого) языка / Т. Захарова, О. Симутова, О. Снигирева ; Оренбургский государственный университет. - Оренбург : ОГУ, 2014. - 189 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259348 (дата обращения: 21.04.2018).	1-6	2	ЭБС	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2018).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по

пароллю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2018).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Филологический портал Philology.ru - портал, целью которого является попытка компактно представить в интернете различную информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).

2. E-Lingvo.net — крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная онлайн библиотека, содержащая научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на немецком, немецком, французском и других языках, учебные пособия, лекции. Имеется возможность загружать свои собственные файлы, в том числе возможность опубликовать свои собственные научные труды, статьи, а также сделать доступным для широкого круга пользователей учебные материалы.

3. Словарь филолога — slovarfilologa.ru. Данный сайт создан аспирантами кафедры филологии Пензенского Государственного Педагогического Университета им. В.Г.Белинского Тихоновым А.Н. и Медведевым И.А. и обращен он к молодым пользователям интернета, нынешним или вчерашним школьникам, проявляющим интерес к филологии.

4. Languages and Literatures - электронный журнал - (frgf.utmn.ru) Редакция принимает качественные полнотекстовые статьи по проблемам лингвистики, поэтики и методики. Статьи могут быть написаны как на русском языке, так и на других европейских языках. Статьи могут присылать специалисты, научные сотрудники, преподаватели, аспиранты и студенты, живущие как в России, так и в других странах.

5. Академия Google – поисковая система, разработанная специально для студентов, ученых и исследователей, предназначена для поиска информации в онлайн-овых академических журналах и материалах, прошедших экспертную оценку;

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном (ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для аудирования)

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

Самостоятельная работа

- библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в Интернет)

- ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для самостоятельного прослушивания.

- видео-класс для самостоятельного просмотра.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:

не используется

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия	Выполнение заданий конспекта. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их употребления). Стилистические ограничения по использованию. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц.
Работа со словарями	Поиск происхождения слов по этимологическим словарям.
Практические задания по анализу лексики	Выполнение лексических заданий с опорой на пройденный материал.
Подготовка к тестированию	При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).
Зачет	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы. На зачет выносятся 3 практических задания (Типы заданий см. Фонд оценочных средств).

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое

ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	Понятие текста и языковой единицы	ОК-4,ОПК-1, ПСК-3	Зачет
2	Виды простых предложений в тексте и их текстовая обусловленность	ОК-4,ОПК-1, ПСК-3	
3	Типы сложносочинённых предложений в тексте	ОК-4,ОПК-1, ПСК-3	
4	Типы сложноподчиненных предложений в тексте	ОК-4,ОПК-1, ПСК-3	
5	Текстовая обусловленность использования лексики	ОК-4,ОПК-1, ПСК-3	
6	Текстовая обусловленность использования фразеологизмов	ОК-4,ОПК-1, ПСК-3	

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать	
		основные понятия лексики и этимологии;	ОК4 З1
		Нормы и ограничения для использования изучаемых лексических единиц	ОК4 З2
		уметь	
		отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке	ОК4У1
		избирательно применять различные стратегии устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения;	ОК4 У2
	Владеть		
	различными способами вербальной и невербальной коммуникации, принятыми в типичных ситуациях общения		ОК4В1

		Речевыми стратегиями в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.	ОК4 В2
ОПК-1	готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1)	знать	
		основные лексические явления, характерные для разговорной речи	ОПК1 31
		Идиоматику профессиональной речи	ОПК1 32
		уметь	
		составлять монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных идиоматических единиц	ОПК1У1
		Поддержат разговор в рамках изучаемой тематики	ОПК1У2
		владеть	
		Стратегиями создания небольших по объему устных и письменных высказываний	ОПК1 В1
		Навыками отбора стилистически и семантически соответствующих выражений для заданного контекста	ОПК1В2
ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков (ПСК-3)	знать	
		принципы организации лексики;	ПСК3 31
		основные характеристики текста, необходимые для анализа текста по предложенному плану.	ПСК3 32
		уметь	
		Выявлять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения;	ПСК3У1
		давать самостоятельную оценку моделям развития слов с опорой на справочную литературу	ПСК3У2
		сравнивать характеристики слов на различных этапах их развития;	ПСК3У3
		владеть	
		способами установления моделей развития слова	ПСК3 В1

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Übersetzen Sie den Text ins Deutsche.	ОК4: 31,32, В2 ОПК1: 31, 32, У1, У2, В1; ПСК3: 31, 32, У1, У2, У3, У4, В1
2.	Übersetzen Sie den Text ins Russische.	ПСК3: 32, У4, В2
3.	Ergänzen Sie die Sätze.	ОК4: У1, У2, В1, В2, ОПК1: У1, В1, В2, ПСК3: 31, В1,В2

Примеры оценочных средств

1. *Übersetzen Sie ins Deutsche.*

Тебе бы лучше не выходить в такую погоду. Ты простудишься, если будешь бродить под дождем. – Но мне надо сходить в библиотеку. У нас завтра семинар, а я к нему ещё не подготовилась. – Но ты же вчера ходила в библиотеку, не так ли! – Да, но семинар такой трудный! Можно мне взять твой зонтик? – А где твой? – Я его потеряла. Наверное, оставила в университете. – Вечно ты разбрасываешь свои вещи! Ну ладно, можешь взять мой. Но смотри не оставь его в библиотеке! Он у меня недавно – я получила его на день рождения. Кстати, я думаю, завтра будет дождь – небо заволакивается тучами (= становится облачно). – Разве я могу думать о погоде, когда мне надо готовиться к занятиям?

2. *Übersetzen Sie ins Russische.*

Goethe formuliert 1827 in einem Gespräch mit Johann Peter Eckermann als wesentliches Merkmal der Novelle „eine sich ereignete unerhörte Begebenheit“. In Goethes Werk *Novelle* ist von einem „seltsamen, unerhörten Ereignis“ die Rede. Diese Begebenheit stellt oft den Wendepunkt der Handlung dar. Fritz Martini zufolge verlagert sich jedoch im 19. Jahrhundert der Schwerpunkt weg vom unerwarteten, rätselhaften Faktum und hin zum „psychologisch besonderen Charakter, seiner inneren seelischen Bewegung und seinem Geschick“. Oftmals leiden die Protagonisten dann an Isolation, Ausgrenzung oder einem Mangel an Kommunikation.

3. *Ergänzen Sie die Sätze*

- Ich würde dir helfen, wenn
- Mich interessiert, ob
- Ich bin sehr beschäftigt, weil
- Wir machen uns an die Arbeit, nachdem

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Текстовая обусловленность языковых единиц (1 ИЯ)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	- Безошибочное выполнение перевода или наличие не более 3х орфографических или пунктуационных ошибок в тексте перевода.. Лексическое и грамматическое оформление перевода соответствует норме.
	- Допустимо не более четырех лексических и/ или грамматических ошибок на текст перевода объемом 300 слов (при ином объеме текста количество допустимых ошибок рассчитывается пропорционально).

	- Допустимо не более восьми лексических и/ или грамматических ошибок на текст перевода объемом 300 слов (при ином объеме текста количество допустимых ошибок рассчитывается пропорционально).
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- Девять и более грубых ошибок на текст перевода объемом 300 слов (при ином объеме текста количество допустимых ошибок рассчитывается пропорционально).